

Num

Chapter 23

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מִזְבְּחֹת mezbah-mezbah H4196	שִׁבְעָה tujuh H7651	בְּזֶה di-sini H2088	לִי bagiku	בָּנֵה- bangunkanlah- H1129	בָּלָק Balak H1111	אֶל- kepada- H0413	בִּלְעָם Bileam	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	1
	אֵילִים: domba-jantan	וְשִׁבְעָה dan-tujuh H7651	פָּרִים lembu-jantan H6499	שִׁבְעָה tujuh H7651	בְּזֶה di-sini H2088	לִי bagiku	וְהֵגֵן dan-siapkanlah		

Lalu berkatalah Bileam kepada Balak: "Dirikanlah bagiku di sini tujuh mezbah dan siapkanlah bagiku di sini tujuh ekor lembu jantan dan tujuh ekor domba jantan."

בָּלָק Balak H1111	וַיַּעַל dan-memperssembahkan H5927	בִּלְעָם Bileam	דִּבֶּר berkata H1696	כַּאֲשֶׁר sebagaimana	בָּלָק Balak H1111	וַיַּעַשׂ dan-melakukan	2
		בְּמִזְבְּחֹת: di-mezbah H4196	וְאֵיל dan-domba-jantan	פָּר lembu-jantan H6499	וּבִלְעָם dan-Bileam		

Balak melakukan seperti yang dikatakan Bileam, maka Balak dan Bileam memperssembahkan seekor lembu jantan dan seekor domba jantan di atas setiap mezbah itu.

עֹלֹתֶיךָ korban-bakaranmu	עַל- di-atas-	הִתְיַצֵּב berdirilah H3320	לְבָלָק kepada-Balak H1111	בִּלְעָם Bileam	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	3
מֶה- apa- H4100	וּדְבָר dan-perkataan H1697	לְקַרְאֹתִי menyambut-ku H7125	יְהוָה TUHAN H3068	יִקְרָה bertemu	אוּלַי mungkin H0194	וְאֶלְכָּה dan-aku-akan-pergi H3212
שָׁפִי: ke-bukit-gundul H8205	וַיִּגְדֵּל dan-pergilah H3212	לְךָ kepadamu	וְהִגַּדְתִּי dan-akan-kuberitahukan H5046	יֵרְאֵנִי Dia-tunjukkan-kepada-ku H7200		

Sesudah itu berkatalah Bileam kepada Balak: "Berdirilah di samping korban bakaranmu, tetapi aku ini hendak pergi; mungkin TUHAN akan datang menemui aku, dan perkataan apa pun yang dinyatakan-Nya kepadaku, akan kuberitahukan kepadamu." Lalu pergilah ia ke atas sebuah bukit yang gundul.

שִׁבְעָת tujuh H7651	אֶת- -	אֵלָיו kepadanya H0413	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	בִּלְעָם Bileam	אֶל- dengan- H0413	אֱלֹהִים Allah H0430	וַיִּקְרַע dan-bertemu	4
וְאֵיל dan-domba-jantan	פָּר lembu-jantan H6499	וְאֶעַל dan-aku-memperssembahkan H5927	עָרַכְתִּי aku-siapkan	הַמִּזְבְּחֹת mezbah-mezbah H4196				
						בְּמִזְבְּחֹת: di-mezbah H4196		

Maka Allah menemui Bileam, lalu Bileam berkata kepada-Nya: "Ketujuh mezbah itu telah kuatur, dan kupersembahkan seekor lembu jantan dan seekor domba jantan di atas setiap mezbah."

5
 אֶל- שׁוּב וַיֹּאמֶר בִּלְעָם בְּפִי דִבָּר יְהוָה וַיִּשָּׂם
 kepada- kembalilah dan-berfirman Bileam di-mulut perkataan TUHAN dan-menaruh
[H0413](#) [H7725](#) [H0559](#) [H6310](#) [H1697](#) [H3068](#)

וְכָל בָּלָק
 dan-demikian Balak
 תְּדַבֵּר :
 hendaklah-kamu-katakan
[H1696](#) [H3541](#) [H1111](#)

Kemudian TUHAN menaruh perkataan ke dalam mulut Bileam dan berfirman: "Kembalilah kepada Balak dan katakanlah demikian."

6
 הוּא עֹלְתוֹ וְנִשָּׁב וְהִנֵּה אֵלָיו וַיֵּשֶׁב
 dia korban-bakarannya di-atas- berdiri dan-lihatlah kepadanya dan-kembali
[H1931](#) [H5324](#) [H2009](#) [H0413](#) [H7725](#)

וְכָל- שָׂרֵי מוֹאָב :
 dan-seluruh- para-pemimpin Moab
[H4124](#) [H8269](#) [H3605](#)

Ketika ia kembali, maka Balak masih berdiri di situ di samping korban bakarannya, bersama dengan semua pemuka Moab.

7
 מֶלֶךְ- בָּלָק יִנְחֵנִי מִן- אֲרָם וַיֹּאמֶר מְשָׁלוּ וַיִּשָּׂא
 raja- Balak membawa-ku dari- Aram dan-berkata peribahasa-nya dan-mengangkat
[H4428](#) [H1111](#) [H5148](#) [H0758](#) [H0559](#) [H4912](#) [H5375](#)

וְלָכָה יַעֲקֹב לִי אֲרָהּ- לָכָה קָדָם מִהַרְרֵי- מוֹאָב
 dan-datanglah Yakub bagiku kutuklah- datanglah timur dari-gunung-gunung- Moab
[H3212](#) [H3290](#) [H0779](#) [H3212](#) [H2042](#) [H4124](#)

זַעֲמָה יִשְׂרָאֵל :
 marahilah Israel
[H3478](#) [H2194](#)

Lalu Bileam mengucapkan sanjaknya, katanya: "Dari Aram aku disuruh datang oleh Balak, raja Moab, dari gunung-gunung sebelah timur: Datanglah, katanya, kutuklah bagiku Yakub, dan datanglah, kutuklah Israel.

8
 יְהוָה זַעַם לֹא אֶזְעַם וּמָה אֵל קָבָה לֹא אֶקָּב לֹא אֶקָּב מָה
 TUHAN marah tidak akan-kumarahi dan-apa Allah mengutuk tidak akan-kukutuk apa
[H3068](#) [H2194](#) [H3808](#) [H2194](#) [H4100](#) [H0410](#) [H6895](#) [H3808](#) [H4100](#)

Bagaimanakah aku menyerapah yang tidak diserapah Allah? Bagaimanakah aku mengutuk yang tidak dikutuk TUHAN?

9
 אֲשִׁירְנוּ וּמִנְבָּעוֹת אֲרָאֵנוּ צְרִים מְרָאשׁ כִּי
 aku-memandangnya dan-dari-bukit-bukit aku-melihatnya batu-batu dari-puncak karena-
[H7789](#) [H1389](#) [H7200](#) [H6697](#)

וְתַחֲשָׁב : וּבְנֹזִים לֹא וְהִנֵּה יֹשְׁבֵי לְבָדָד עַם הַן
 diperhitungkan tidak dan-di-antara-bangsa-bangsa duduk sendirian bangsa lihatlah-
[H2803](#) [H3808](#) [H7931](#) [H0910](#) [H2005](#)

Sebab dari puncak gunung-gunung batu aku melihat mereka, dari bukit-bukit aku memandang mereka. Lihat, suatu bangsa yang diam tersendiri dan tidak mau dihitung di antara bangsa-bangsa kafir.

10
 תָּמַת יִשְׂרָאֵל רְבַע וּמִסְפָּר אֶת- יַעֲקֹב מְנָה מִי
 biarlah-mati Israel seperempat - dan-bilangan Yakub debu menghitung siapa
[H4191](#) [H3478](#) [H7255](#) [H0853](#) [H4557](#) [H3290](#) [H6083](#) [H4487](#) [H4310](#)

כְּמֹהוּ : אֶחְרִיתִי וּתְהִי יִשְׂרָאֵל מוֹת נַפְשִׁי
 seperti-dia kesudahan-ku dan-biarlah-menjadi orang-orang-benar kematian jiwaku
[H3644](#) [H0319](#) [H1961](#) [H3477](#) [H4194](#) [H5315](#)

Siapakah yang menghitung debu Yakub dan siapakah yang membilang bondongan-bondongan Israel? Sekiranya aku mati seperti matinya orang-orang jujur dan sekiranya ajalku seperti ajal mereka!"

לָקַב	לִי	עָשִׂיתָ	מָה	בִּלְעָם	אֶל-	בָּלַק	וַיֹּאמֶר	11
untuk-mengutuk	kepadaku	kamu-lakukan	apa	Bileam	kepada-	Balak	dan-berkata	
H6895			H4100		H0413	H1111	H0559	
	בִּרְךְּ:	בִּרְכָתְךָ	וַהֲנֵה	לְקַחְתִּיךָ	אֵיבִי			
	berkati	kamu-memberkati	dan-lihatlah	aku-mengambilmu	musuh-musuhku			
	H1288	H1288	H2009	H3947	H0341			

Lalu berkatalah Balak kepada Bileam: "Apakah yang kaulakukan kepadaku ini? Untuk menyerapah musuhkulah aku menjemput engkau, tetapi sebaliknya engkau memberkati mereka."

אתו	בְּפִי	יְהוָה	יָשִׁים	אֲשֶׁר	אֵת	הֲלֹא	וַיֹּאמֶר	וַיַּעַן	12
itu	di-mulut-ku	TUHAN	taruh	yang	-	bukankah	dan-berkata	dan-menjawab	
H0853	H6310	H3068			H0853	H3808	H0559		
							לְדַבֵּר:	אֲשַׁמֵּר	
							untuk-mengatakan	aku-jaga	
							H1696	H8104	

Tetapi ia menjawab: "Bukankah aku harus berawas-awas, supaya mengatakan apa yang ditaruh TUHAN ke dalam mulutku?"

מָקוֹם	אֶל-	אֵתִי	נָא	(לְכֹה-)	[לְדַ-]	בָּלַק	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	13
tempat	kepada-	dengan-ku	lah	(datanglah-)	[datanglah]	Balak	kepadanya	dan-berkata	
H4725	H0413	H0854	H4994	H3212	H3212	H1111	H0413	H0559	
לֹא	וּכְלֹ	תִּרְאֶה	קִצְּתוֹ	אֲפֹס	מִשָּׁם	תִּרְאֵנִי	אֲשֶׁר	אֲחֵר	
tidak	dan-seluruhnya	kamu-lihat	ujungnyanya	hanya	dari-sana	kamu-melihatnya	yang	lain	
H3808	H3605	H7200			H8033	H7200		H0312	
					מִשָּׁם:	לִי	וּקְבֹנוּ-	תִּרְאֶה	
					dari-sana	bagiku	dan-kutuklah-	kamu-lihat	
					H8033		H6895	H7200	

Lalu Balak berkata kepadanya: "Baiklah pergi bersama-sama dengan aku ke tempat lain, dan dari sana engkau dapat melihat bangsa itu; engkau akan melihat hanya bagiannya yang paling ujung, tetapi seluruhnya tidak akan kaulihat; serapahlah mereka dari situ bagiku."

שִׁבְעָה	וַיִּבֶן	הַפְּסִגָה	רֹאשׁ	אֶל-	צְפִים	שָׂדֵה	וַיִּקְחֶהוּ	14
tujuh	dan-membangun	Pisga	puncak	ke-	pengintai	ladang	dan-mengambilnya	
H7651	H1129	H6449		H0413	H6839		H3947	
	בְּמִזְבְּחֵי:	וְאֵיל	פָּר	וַיַּעַל	מִזְבְּחֹת			
	di-mezbah	dan-domba-jantan	lembu-jantan	dan-mempersembahkan	mezbah-mezbah			
	H4196		H6499	H5927	H4196			

Lalu dibawanyalah dia ke Padang Pengintai, ke puncak gunung Pisga; ia mendirikan tujuh mezbah dan mempersembahkan seekor lembu jantan dan seekor domba jantan di atas setiap mezbah itu.

וְאֹכְלִי	עֹלֹתֶיךָ	עַל-	כֹּה	הִתְיַצֵּב	בָּלַק	אֶל-	וַיֹּאמֶר	15
dan-aku	korban-bakaranmu	di-atas-	di-sini	berdirilah	Balak	kepada-	dan-berkata	
H0595			H3541	H3320	H1111	H0413	H0559	
						כֹּה:	אֶקְרָה	
						di-sana	akan-bertemu	
						H3541		

Kemudian berkatalah ia kepada Balak: "Berdirilah di sini di samping korban bakaranmu, sedang aku hendak bertemu dengan TUHAN di situ."

16 וַיֹּאמֶר dan-berfirman H0559 בְּפִיו di-mulutnya H6310 דְּבַר perkataan H1697 וַיִּשֶׁם dan-menaruh H0559 בִּלְעָם Bileam H0559 אֶל- dengan- H0413 יְהוָה TUHAN H3068 וַיִּקְרַע dan-bertemu H0559

וַיֹּאמֶר dan-berfirman H0559 בְּפִיו di-mulutnya H6310 דְּבַר perkataan H1697 וַיִּשֶׁם dan-menaruh H0559 בִּלְעָם Bileam H0559 אֶל- dengan- H0413 יְהוָה TUHAN H3068 וַיִּקְרַע dan-bertemu H0559

Lalu TUHAN menemui Bileam dan menaruh perkataan ke dalam mulutnya, dan berfirman: "Kembalilah kepada Balak dan katakanlah demikian."

17 וְשָׂרֵי dan-para-pemimpin H8269 עֹלֹתוֹ korban-bakarannya H6310 עַל- di-atas- H0559 נֹצֵבִים berdiri H5324 וַיִּהְיוּ dan-lihatlah H2009 אֵלָיו kepadanya H0413 וַיָּבֹא dan-datang H0935

וְשָׂרֵי dan-para-pemimpin H8269 עֹלֹתוֹ korban-bakarannya H6310 עַל- di-atas- H0559 נֹצֵבִים berdiri H5324 וַיִּהְיוּ dan-lihatlah H2009 אֵלָיו kepadanya H0413 וַיָּבֹא dan-datang H0935

Ketika ia sampai kepadanya, Balak masih berdiri di samping korban bakarannya bersama-sama dengan pemuka-pemuka Moab. Berkatalah Balak kepadanya: "Apakah yang difirmankan TUHAN?"

וַיִּשְׁמָע dan-dengarkanlah H8085 בַּלָּק Balak H1111 קוּם bangunlah H0559 וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559 מִשְׁלוֹ peribahasa-nya H4912 וַיִּשָּׂא dan-mengangkat H5375

וַיִּשְׁמָע dan-dengarkanlah H8085 בַּלָּק Balak H1111 קוּם bangunlah H0559 וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559 מִשְׁלוֹ peribahasa-nya H4912 וַיִּשָּׂא dan-mengangkat H5375

Lalu diucapkannyalah sanjaknya, katanya: "Bangunlah, hai Balak, dan dengarlah; pasanglah telingamu mendengarkan aku, ya anak Zipor."

19 אָמַר berkata H0559 הֲלוֹא apakah-Dia H1931 וַיִּתְנַחֵם dan-menyesal H5162 אָדָם manusia H0120 וּבְנֵי- dan-anak- H0559 וַיִּכְזֹב dan-berbohong H3576 אֱלֹהִים Allah H0410 אִישׁ orang H0376 לֹא tidak H3808

אָמַר berkata H0559 הֲלוֹא apakah-Dia H1931 וַיִּתְנַחֵם dan-menyesal H5162 אָדָם manusia H0120 וּבְנֵי- dan-anak- H0559 וַיִּכְזֹב dan-berbohong H3576 אֱלֹהִים Allah H0410 אִישׁ orang H0376 לֹא tidak H3808

Allah bukanlah manusia, sehingga Ia berdusta bukan anak manusia, sehingga Ia menyesal. Masakan Ia berfirman dan tidak melakukannya, atau berbicara dan tidak menepatinya?

אֲשִׁיבֶנָּה: akan-kubatalkan H7725 וְלֹא dan-tidak H3808 וּבִרְדִי dan-Dia-memberkati H1288 אֲקַחְתִּי aku-terima H3947 בְּרַדְּךָ memberkati H1288 הִנֵּה lihatlah H2009

Ketahuiilah, aku mendapat perintah untuk memberkati, dan apabila Dia memberkati, maka aku tidak dapat membalikkannya.

בְּיִשְׂרָאֵל di-Israel H3478 עֲמָלָה kesusahan H5999 רָאָה Dia-melihat H7200 וְלֹא- dan-tidak- H3808 בְּיַעֲקֹב di-Yakub H3290 אֲוֹן kejahatan H0205 הִבִּיט Dia-melihat H5027 לֹא- tidak- H3808

בְּיִשְׂרָאֵל di-Israel H3478 עֲמָלָה kesusahan H5999 רָאָה Dia-melihat H7200 וְלֹא- dan-tidak- H3808 בְּיַעֲקֹב di-Yakub H3290 אֲוֹן kejahatan H0205 הִבִּיט Dia-melihat H5027 לֹא- tidak- H3808

Tidak ada ditengok kepincangan di antara keturunan Yakub, dan tidak ada dilihat kesukaran di antara orang Israel. TUHAN, Allah mereka, menyertai mereka, dan sorak-sorai karena Raja ada di antara mereka.

פְּנֵי	עַל-	הַנִּשְׁקָה	הַפְּעוֹר	רֹאשׁ	בִּלְעָם	אֶת-	בָּלָק	וַיִּקַּח	28
permukaan	di-atas-	yang-menghadap	Peor	puncak	Bileam	-	Balak	dan-mengambil	
H6440		H8259	H6465			H0853	H1111	H3947	

הַיְשִׁיבוֹן:
padang-belantara
[H3452](#)

Lalu Balak membawa Bileam ke puncak gunung Peor, yang menghadap Padang Belantara.

מִזְבְּחֹת	שִׁבְעָה	בְּזֶה	לִי	בְּנִה־	בָּלָק	אֶל-	בִּלְעָם	וַיֹּאמֶר	29
mezbah-mezbah	tujuh	di-sini	bagiku	bangunkanlah-	Balak	kepada-	Bileam	dan-berkata	
H4196	H7651	H2088		H1129	H1111	H0413		H0559	

אֵילִים:	וְשִׁבְעָה	פָּרִים	שִׁבְעָה	בְּזֶה	לִי	וַהֲקִין			
domba-jantan	dan-tujuh	lembu-jantan	tujuh	di-sini	bagiku	dan-siapkanlah			
	H7651	H6499	H7651	H2088					

Berkatalah Bileam kepada Balak: "Dirikanlah bagiku di sini tujuh mezbah dan siapkanlah di sini bagiku tujuh ekor lembu jantan dan tujuh ekor domba jantan."

פָּר	וַיַּעַל	בִּלְעָם	אָמַר	כַּאֲשֶׁר	בָּלָק	וַיַּעַשׂ	30
lembu-jantan	dan-mempersembahkan	Bileam	berkata	sebagaimana	Balak	dan-melakukan	
H6499	H5927		H0559		H1111		

בְּמִזְבְּחֹת:
di-mezbah dan-domba-jantan
[H4196](#)

Lalu Balak melakukan seperti yang dikatakan Bileam, maka ia mempersembahkan seekor lembu jantan dan seekor domba jantan di atas setiap mezbah itu.